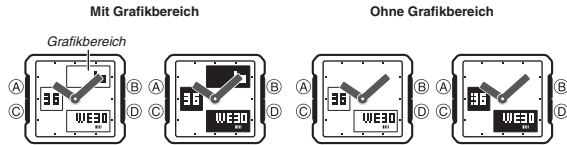


Operation Guide 5134

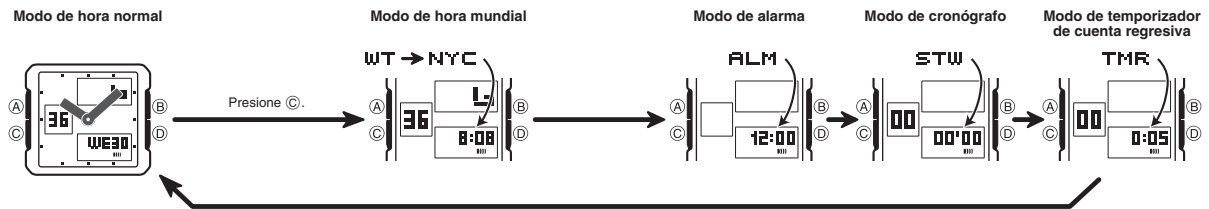
Acerca de este manual

- Dependiendo del modelo de su reloj, en la presentación pueden aparecer caracteres oscuros sobre un fondo claro, o bien caracteres claros sobre un fondo oscuro. Asimismo, la presentación puede contar o no con un área de gráfico. Todos los ejemplos de visualizaciones de este manual utilizan caracteres oscuros sobre un fondo claro, con un área de gráfico.
- Las operaciones de botón se indican usando las letras que se muestran en la ilustración.
- Por una cuestión de simplicidad, las presentaciones de muestra en este manual no muestran las manecillas analógicas del reloj.
- Cada sección de este manual le proporciona la información necesaria para realizar las operaciones en cada modo. Detalles adicionales e información técnica pueden ser encontrados en la sección "Referencia".



Guía general

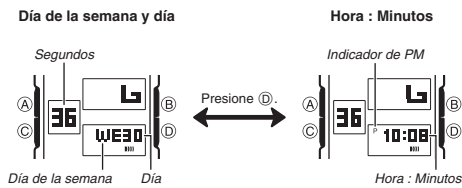
- Presione (C) para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo (excepto cuando una pantalla de ajuste se encuentra sobre la presentación), presione (B) para iluminar la presentación.



Hora normal

Este reloj presenta indicaciones de la hora normal digital y analógica separadas. Los procedimientos para ajustar la hora digital y la hora analógica son diferentes.

- En el modo de hora normal, puede presionar (D) para cambiar el formato de presentación como se muestra a continuación.



Hora digital y fecha

Utilice el modo de hora normal para ajustar y ver una presentación digital de la hora y fecha actuales. Cuando ajusta la hora digital, también puede configurar los ajustes para la hora de verano (hora de ahorro de energía diurna o DST), su código de ciudad local (el código para la ciudad en donde normalmente utiliza el reloj), el formato de 12/24 horas.

- Este reloj está preajustado con un número de códigos de ciudades, cada uno de los cuales representa la zona horaria en donde se ubica esa ciudad. Cuando ajusta la hora digital, es importante que seleccione el código de ciudad correcto para su ciudad local. Si su ubicación no está incluida en los códigos de ciudades preajustados, seleccione el código de ciudad preajustado que se encuentre en la misma zona horaria que su ubicación.
- Tenga en cuenta que todas las horas para los códigos de ciudades del modo de hora mundial, se visualizan de acuerdo con los ajustes de la hora digital y fecha que configura en el modo de hora normal.
- Después de ajustar correctamente la hora y fecha de su ciudad local, puede ajustar el reloj para una hora normal con un código de ciudad diferente, cambiando simplemente el código de ciudad local en el modo de hora normal.

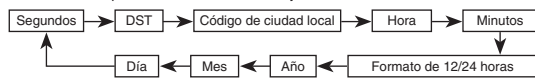
Para ajustar la hora digital y fecha

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione dos veces (C) para mover la parte destellante al ajuste de código de ciudad local, y luego utilice (B) y (D) para seleccionar el código que desea.

- Asegúrese de seleccionar su código de ciudad local antes de cambiar cualquier otro ajuste.

- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).

3. Presione (C) para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar los otros ajustes.



4. Cuando el ajuste que desea cambiar se encuentra destellando, utilice (B) y (D) para cambiarlo como se describe a continuación.

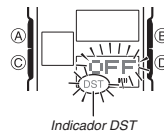
Pantalla	Para realizar esto:	Haga esto:
36	Reposicionar los segundos a 00.	Presione (D).
OFF	Alternar entre la hora de ahorro de energía diurna (ON) y la hora estándar (OFF).	Presione (D).
TYO	Cambiar el código de ciudad local.	Utilice (D) (este) y (B) (oeste).
10:08	Cambiar la hora o minutos.	Utilice (D) (+) y (B) (-).
12H	Alternar entre la hora normal de 12 horas (12H) y 24 horas (24H).	Presione (D).
20 10	Cambiar el año.	Utilice (D) (+) y (B) (-).
6:30	Cambiar el mes o día.	Utilice (D) (+) y (B) (-).

5. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- Reposicionando solamente los segundos (sin cambiar el ajuste DST, código de ciudad local, hora o minutos), ocasiona que el ajuste de manecilla de minutos analógico sea ajustado automáticamente.
- Para los detalles acerca del ajuste de DST, vea la parte titulada "Ajuste de la hora de ahorro de energía diurna (DST) de la hora digital".
- El formato de hora normal de 12/24 horas que selecciona en el modo de hora normal también se aplica para todos los otros modos.

Ajuste de la hora de ahorro de energía diurna (DST) de la hora digital

La hora de ahorro de energía diurna (hora de verano) avanza el ajuste de la hora digital en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de ahorro de energía diurna.

Para alternar la hora digital del modo de hora normal entre la hora DST y hora estándar

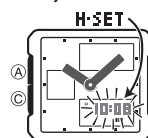


1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione una vez (C) para visualizar la pantalla de ajuste DST.
3. Presione (D) para alternar entre la hora de ahorro de energía diurna (se visualiza ON) y la hora estándar (se visualiza OFF).
4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador DST aparece en la pantalla del modo de hora normal para indicar que la hora de ahorro de energía diurna se encuentra activada.

Ajuste de la hora analógica

Cuando la hora indicada por las manecillas analógicas no coinciden con la hora de la presentación digital, realice el procedimiento siguiente.

Para ajustar la hora analógica



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (D) durante aproximadamente tres segundos, hasta que en la presentación inferior derecha aparezca primero H-SET y luego la hora digital actual. Este es el modo de ajuste de las manecillas analógicas.
2. Presione (D) para avanzar el ajuste de la hora analógica en 20 segundos.
 - Manteniendo presionado (D) avanza el ajuste de la hora analógica en alta velocidad.

- Si necesita avanzar el ajuste de la hora analógica un largo trecho, mantenga presionado **(D)** hasta que la hora comience a avanzar a alta velocidad, y luego presione **(B)**. Esto bloquea el movimiento de manecilla de alta velocidad, de manera que puede soltar el botón. El movimiento de la manecilla a alta velocidad continúa hasta que presione cualquier botón. También se detendrá automáticamente después que la hora avanza 12 horas o si una alarma (alarma diaria, señal horaria o zumbador de cuenta regresiva) comienza a sonar.
- 3. Presione **(A)** para salir de la pantalla de ajuste.
- El reloj ajustará automáticamente la manecilla de minutos ligeramente para coincidir su cuenta interna de segundos cuando sale de la pantalla de ajuste.

Hora mundial

Código de ciudad
WT → NYC

La hora mundial visualiza digitalmente la hora actual en 48 ciudades (29 zonas horarias) alrededor del mundo.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora mundial, al que ingresa presionando **(C)**.

Para ver la hora en otra ciudad

En el modo de hora mundial, presione **(D)** para pasar visualizando hacia el este, a través de los códigos de ciudades.

- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la tabla "City Code Table" (Tabla de código de ciudades).
- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la tabla "City Code Table" (Tabla de código de ciudades).
- Si la hora actual mostrada para una ciudad es errónea, probablemente significa que hay un problema con los ajustes de hora del modo de hora normal y/o código de ciudad local. Vaya al modo de hora normal y realice los ajustes necesarios.

Hora actual para el código de ciudad seleccionado

Para alternar un código de ciudad entre la hora estándar y hora de ahorro de energía diurna

Indicador DST

1. En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para visualizar los códigos de ciudades cuyos ajustes de hora estándar/hora de ahorro de energía diurna desea cambiar.
2. Mantenga presionado **(A)** durante aproximadamente un segundo para alternar entre la hora de ahorro de energía diurna (se visualiza indicador DST) y hora estándar (no se visualiza el indicador DST).
- El indicador DST se encuentra sobre la presentación siempre que visualiza un código de ciudad para el cual se encuentra activada la hora de ahorro de energía diurna.

- Tenga en cuenta que el ajuste de hora DST/hora estándar afecta solamente el código de ciudad visualizado. Los otros códigos de ciudades no son afectados.
- No podrá cambiar el ajuste de la hora DST/hora estándar del código de ciudad seleccionado actualmente como su ciudad local.
- Tenga en cuenta que no puede cambiar entre la hora estándar y hora de ahorro de energía diurna mientras **UTC** se encuentra seleccionado como el código de ciudad.

Alarma

Hora de alarma (Hora : Minutos)

Indicador de alarma activada
Indicador de señal horaria activada

Puede ajustar una alarma diaria. Cuando la alarma se encuentra activada, el tono de alarma suena al alcanzarse la hora.

También puede activar una señal horaria lo cual ocasiona que el reloj emita zumbidos dos veces a cada hora sobre la hora ajustada.

- Si presiona **(D)** se desplazará cíclicamente por las combinaciones disponibles de alarma y señal horaria.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de alarma, al cual puede ingresar usando **(C)**.

Para ajustar una hora de alarma

1. En el modo de alarma, mantenga presionado **(A)** hasta que el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Esta operación activa automáticamente la alarma.
2. Presione **(C)** para mover la parte destellante entre los ajustes de la hora y minutos.
3. Mientras un ajuste está destellando, utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para cambiar el ajuste.

- Cuando ajusta la hora alarma usando el formato de 12 horas, tenga cuidado de ajustar la hora correctamente como AM (sin indicador) o PM (indicador **P**).
- 4. Presione **(A)** para salir de la pantalla de ajuste.

Operación de alarma

La alarma suena a la hora preajustada durante 20 segundos, sin considerar el modo en que se encuentra el reloj.

- Las operaciones de alarma y señal horaria se realizan de acuerdo con la hora digital del modo de hora normal.
- Para parar el tono de alarma después que comienza a sonar, presione cualquier botón.

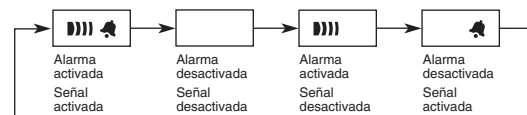
Para probar una alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado **(D)** para hacer sonar la alarma.

Para activar y desactivar la alarma y la señal horaria

Indicador de activación de alarma
Indicador de señal horaria activada

1. En el modo de alarma, puede usar **(D)** para desplazarse cíclicamente por las combinaciones disponibles de alarma y señal horaria, tal como se muestra a continuación.



- El indicador de alarma activada y el indicador de señal horaria activada se visualizan en todos los modos.
- El indicador de activación de alarma destella mientras la alarma está sonando.

Cronógrafo

1/100 de segundo

Indicador SPL
Segundos

El modo de cronógrafo le permite medir el tiempo transcurrido, tiempo fraccionado y dos llegadas a meta.

- La gama de presentación del cronógrafo es 59 minutos, 59,99 segundos.
- El cronógrafo continúa funcionando, reiniciando desde cero luego de que alcanza su límite, hasta que se lo para.
- La operación de medición de cronógrafo continúa aun si sale del modo de cronógrafo.
- Saliendo del modo de cronógrafo mientras un tiempo fraccionado se encuentra fijo sobre la presentación, borra el tiempo fraccionado y retorna a la presentación del tiempo transcurrido.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al cual puede ingresar presionando **(C)**.

Para medir tiempos con el cronógrafo

Tiempo transcurrido

(D) Inicio → **(D)** Parada → **(D)** Reinicio → **(A)** Borrado

Tiempo fraccionado

(D) Inicio → **(A)** Fracción (Indicador SPL visualizado) → **(D)** Liberación de fracción → **(A)** Parada → **(A)** Borrado

Dos llegadas a meta

(D) Inicio → **(A)** Fracción Llegada del primer corredor. Se visualiza el tiempo del primer corredor. → **(D)** Parada Llegada del segundo corredor. → **(A)** Liberación de fracción Se visualiza el tiempo del segundo corredor. → **(A)** Borrado

Temporizador de cuenta regresiva

TMR

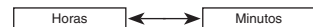
Segundos
Horas : Minutos

El temporizador de cuenta regresiva puede ajustarse dentro de una gama de 1 minuto a 24 horas. Una alarma suena cuando la cuenta regresiva llega a cero.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de temporizador de cuenta regresiva, al cual puede ingresar presionando **(C)**.

Para configurar el temporizador de cuenta regresiva

1. Mientras el tiempo de inicio de la cuenta regresiva se encuentra sobre la presentación en el modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado **(A)** hasta que el tiempo de inicio de la cuenta regresiva comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Si la cuenta regresiva no se visualiza, utilice el procedimiento en la parte titulada "Para usar el temporizador de cuenta regresiva" para visualizarlo.
2. Presione **(C)** para mover la parte destellante entre los dígitos de horas y de minutos.



3. Cuando el ajuste que desea cambiar está destellando, utilice **(B)** y **(D)** para cambiarlo como se describe.

Ajuste	Pantalla	Operación de botón
Tiempo de inicio	0:05	Utilice (+) y (-) para cambiar el ajuste. • Puede cambiar el ajuste en la gama de 1 minuto a 24 horas en incrementos de 1 minuto.

4. Presione **(A)** para salir de la pantalla de ajuste.

Para usar el temporizador de cuenta regresiva

Presione **(D)** mientras el reloj se encuentra en el modo de temporizador de cuenta regresiva para iniciar el temporizador de cuenta regresiva.

- La operación del temporizador de cuenta regresiva continúa aun si sale del modo de temporizador de cuenta regresiva.
- Presione **(D)** mientras una operación de cuenta regresiva se encuentra en progreso para hacer una pausa. Presione de nuevo **(D)** para reanudar la cuenta regresiva.
- Para parar completamente una operación de cuenta regresiva, primero haga una pausa (presionando **(D)**), y luego presione **(A)**. Esto retorna el tiempo de cuenta regresiva a su valor inicial.

Iluminación



Un LED (diodo emisor de luz) ilumina la presentación para facilitar la lectura en la oscuridad.

Precauciones con la iluminación

- La iluminación proporcionada por la luz puede ser difícil de ver bajo la luz directa del sol.
- La iluminación se desactiva automáticamente siempre que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación hará que se descarguen las pilas.

Para activar la iluminación

En cualquier modo (excepto cuando está visualizada a pantalla de ajuste), presione (B) para activar la iluminación.

Referencia

Esta sección contiene información técnica e información más detallada acerca de las operaciones del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

Tono de operación de los botones



El tono de operación de los botones suena cada vez que presione uno de los botones del reloj. El tono de operación de los botones se puede activar y desactivar, según sus preferencias.

- Aunque usted desactive el tono de operación de los botones, la alarma, la señal horaria y la alarma de cuenta regresiva funcionarán de la manera normal.

Indicador de tono de operación de los botones desactivado

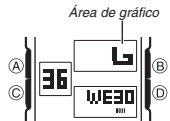
Para activar o desactivar el tono de operación de los botones

En cualquier modo (excepto un modo de ajuste), mantenga presionado (C) durante aproximadamente tres segundos para alternar entre activación y desactivación del tono de operación de los botones.

- El indicador de tono desactivado se visualiza en todos los modos cuando el tono se encuentra desactivado.

Área de gráfico

La información de esta sección se aplica sólo a los modelos con un área de gráfico. El significado del gráfico que aparece depende del modo.



Modo	Área de gráfico
Hora normal	Segundos del modo de hora normal
Hora mundial	Segundos del modo de hora mundial
Alarma	Segundos del modo de hora normal
Cronógrafo	1/10 seg. del tiempo del cronógrafo
Temporizador de cuenta regresiva	Segundos del tiempo de cuenta regresiva

Función de retorno automático

Si deja una pantalla con dígitos destellando sobre la presentación durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj sale de la pantalla de ajuste.

Desplazamiento de datos

Los botones (B) y (D) se usan en varias pantallas de ajustes y modos para ir pasando a través de los datos sobre la presentación. En la mayoría de los casos, sosteniendo presionado este botón durante una operación de desplazamiento visualiza los datos en alta velocidad.

Pantallas iniciales

Cuando ingrese a la hora mundial, los datos que estaba viendo la última vez al salir del modo son los datos que aparecerán primero.

Hora normal

- Reposicionando los segundos a 00 mientras la cuenta actual se encuentra en la extensión de 30 a 59, ocasiona que los minutos aumenten en 1. En la extensión de 00 a 29, los segundos se reposicionan a 00 sin cambiar los minutos.
- Con el formato de 12 horas, el indicador P aparece sobre la presentación para las horas en la extensión del mediodía hasta las 11:59 PM, y no hay indicador para las horas en la extensión de la medianoche hasta las 11:59 AM.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan en la gama de 0:00 a 23:59, sin ningún indicador.
- El año puede ajustarse en la extensión de 2000 al 2099.
- El calendario incorporado completamente automático del reloj permite automáticamente las diferentes duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajusta la fecha, no debe haber razón para cambiarla excepto que sea después de un reemplazo de la pila del reloj.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de la fecha (año, mes y día).

Hora mundial

- Todas las horas del modo de hora mundial se calculan en base a la hora de la ciudad local actual en el modo de hora normal, usando los valores de diferencia horaria con UTC.
- La diferencia UTC es un valor que indica la diferencia horaria entre un punto de referencia en Greenwich, Inglaterra y la zona horaria en donde se encuentra ubicada una ciudad.
- Las siglas UTC son las letras iniciales de Coordinated Universal Time, u Hora Universal Coordinada, que es la norma científica mundial para la indicación de hora normal. Se basa en relojes atómicos (cesio) que marcan la hora con una precisión de microsegundos. Los saltos de segundos se agregan o sustraen según se requiera para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra.

Especificaciones

Precisión a temperatura normal: ±30 segundos por mes

Hora normal digital: Hora, minutos, segundos, PM (P), día, día de la semana

Formato horario: 12 y 24 horas

Sistema calendario: Calendario completo programado desde el año 2000 al 2099

Otros: 2 formatos de pantalla (Día de la semana y día, hora: minutos), código de ciudad local (puede asignarse uno de los 48 códigos de ciudades), hora de ahorro de energía diurna (hora de verano)/hora estándar

Hora normal analógica: Hora y minutos (la manecilla se mueve a cada 20 segundos)

Hora mundial: 48 ciudades (29 zonas horarias)

Otros: Hora de ahorro de energía diurna/Hora estándar

Alarma: Una alarma diaria; señal horaria

Cronógrafo

Unidad de medición: 1/100 de segundo

Capacidad de medición: 59'59,99"

Modos de medición: Tiempo transcurrido, tiempo fraccionado y dos llegadas a meta

Temporizador de cuenta regresiva

Unidad de medición: 1 segundo

Gama de cuenta regresiva: 24 horas

Gama de ingreso: 1 minuto a 24 horas (incrementos de 1 minuto)

Iluminación: LED (diodo emisor de luz)

Pila: Dos pilas de óxido de plata (tipo: SR726W)

Aproximadamente 2 años con la pila tipo SR726W (suponiendo una operación de alarma de 20 segundos y una operación de iluminación por día)

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
MIA	Miami	-5
YTO	Toronto	-5
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	
STO	Stockholm	
ATH	Athens	
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
MOW	Moscow	
JED	Jeddah	+3
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- Based on data as of June 2009.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.